

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 23

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 6 Editorial, Notiert – Noté

# BULLETIN

## Fachbeiträge – Articles spécialisés

Alfons Ebnöther, Michael Menzl

### 11 Erdwärmesonden mit Wärmepumpen als Alternative zur Ölheizung

André Freymond

### 17 La pompe à chaleur en Suisse romande

Vue d'ensemble du Groupement promotionnel suisse pour les pompes à chaleur

Alfred Franz, Jost Keller

### 22 Savoir tirer les leçons des accidents

Statistique des accidents des années 1993 à 2002

Dusko Maravic

### 31 Weniger Energieverbrauch beim Kochen

Ein neues Verfahren zur Beurteilung der Effizienz von elektrischen Kochsystemen

Lukas Küng, Hans-Heinrich Schiesser, David Hearn, Hansruedi Luternauer

### 35 NISV – Sanierungsmöglichkeiten und Kostenfolgen für Verteilnetzbetreiber

SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik – SEV Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen – Association des entreprises électriques suisses

Zürich, 21. Nov. 2003/Nr. 23 94. Jahrgang

Die nächste Nummer erscheint am 12.12.03  
Le prochain numéro sortira le 12.12.03

## Magazin – Magazine

### 41 Panorama

### 43 Leserbriefe – Courrier des lecteurs

### 43 Neuerscheinungen – Nouveautés

### 44 Veranstaltungen – Manifestations

### 47 Marktplatz – Place de marché

## electrosuisse

SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
SEV Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information

### 51 News

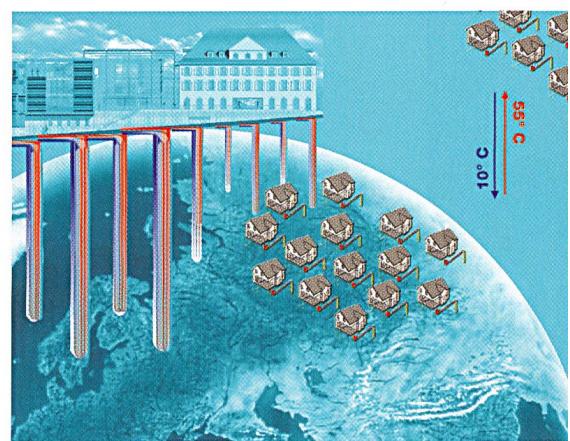
### 56 Energietechnische Gesellschaft von Electrosuisse (ETG)

### 59 Cigré+Cired

### 60 Informationstechnische Gesellschaft von Electrosuisse (ITG)

### 62 Normung – Normalisation

Informations-, Energie- und Umwelttechnik  
Techniques de l'information, de l'énergie et de l'environnement



Von den verschiedenen Möglichkeiten der Erdwärmennutzung wird in der Schweiz die Wärmegegenwinntung mittels Erdwärmesonden am häufigsten angewendet. Sie steht vor allem bei Ein- und Zweifamilienhäusern für Heizzwecke im Einsatz. Interessant ist die Verwendung von Erdsonden aber auch im Bereich des Kühls - beispielsweise bei Bürogebäuden - als auch für die Prozesskühlung (siehe auch Beitrag auf S. 11).

Parmi les diverses possibilités d'exploitation de la géothermie, les sondes géothermiques sont le plus fréquemment utilisées en Suisse, surtout pour le chauffage des maisons à une ou deux familles. Il est intéressant également d'avoir recours aux sondes géothermiques dans la réfrigération - par exemple pour les bâtiments de bureaux - de même que dans le refroidissement de processus (voir également l'article en page 11).

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

## Basel 20–23|01|2004

### Das lässt keinen kalt.

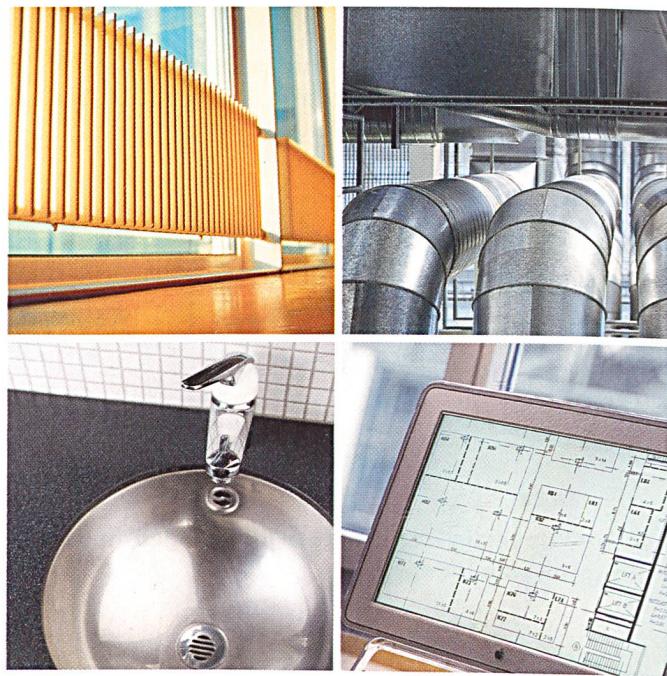
Die Fachmesse für Heizung,  
Lüftung, Klima, Kälte und Sanitär.  
Alles unter einem Dach.

Jetzt neu:

- **in Basel**
- **im Januar**
- **im neuen Look**

[www.hilsa.ch](http://www.hilsa.ch)

MCH Messe Basel AG | CH-4005 Basel | Tel. +41 58 200 20 20





Ganz gleich welche Kommunikationsbedürfnisse Sie in Ihrem KMU haben, wir bieten Ihnen alle Lösungen aus einer Hand. Bei uns erhalten Sie neben den neusten Telefonapparaten, Faxgeräten und Telefonzentralen eine fachkundige Installation der Geräte, Zugriff auf das flächendeckende Netz von Swisscom Mobile und Internetzugang via Bluewin mit dem neuen noch schnelleren und leistungsfähigeren ADSL-Anschluss. Und dazu eine fachkundige Beratung und einen Service, die beide auch nach dem Kauf weitergehen. Damit Sie noch mehr Zeit für Ihre Kunden haben. Zürich 01 294 88 27, Luzern 041 207 71 70, St. Gallen 071 499 20 30, Olten 062 286 44 80, Lausanne 021 344 24 40. [www.swisscom-fixnet.ch/kmu](http://www.swisscom-fixnet.ch/kmu)

# Gut, dass unsere Beratungsstellen in Ihrer Nähe sind.

Für alle KMU.

**swisscom** **fixnet**  
Einfach verbunden.